

**HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT HORVÁTZSIDÁNY, ÓLMOD,
PERESZNYE KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

M E G H Í V Ó

Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány, Ólmod, Peresznye Képviselő-testülete
2025. 06.25. /szerda/ 18.00 órai kezdettel tartandó
együttes rendkívüli nyílt nemzetiségi ülésére.

Az ülés helye: Horvátzsidányi Közös Önkormányzati Hivatal Jegyzői Iroda

N a p i r e n d:

1./ A Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti 2025. évi együttműködési megállapodás elfogadása és aláírása

Előterjesztő: Hergovich Vince elnök

2./ Időszzerű feladatok.

Előterjesztő: Hergovich Vince elnök

Horvátzsidány, 2025. június 23.

Hergovich Vince sk.
elnök

Kelemen Edit sk.
elnök

Kovács Tamás
elnök-helyettes

1. számú napirend

**ELŐTERJESZTÉS Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány,
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod és Horvát Nemzetiségi
Önkormányzat Peresznye Képviselő-testületének**

2025. június 25-ei együttes rendkívüli nyílt ülésére

Tárgy: A Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti 2025. évi együttműködési megállapodás elfogadása és aláírása.

Előterjesztő: Hergovich Vince elnök

Készítette: Fucinné Dorner Anikó jegyző

Tárgyalta: -

Tanácskozási joggal meghívott:-

Költségvetési, pénzügyi-gazdálkodási szempontból ellenőrizte: - Kelemen Gertrúd és Vighné Pukler Erika pénzügyi-gazdálkodási ügyintézők

Törvényességi szempontból ellenőrizte: Fucinné Dorner Anikó jegyző

Tisztelt Nemzetiségi Képviselő-testületek!

A 2025. május 28-án megtartott együttes nemzetiségi képviselő-testületi ülésen minden települési horvát nemzetiségi önkormányzat testületi döntéssel kifejezte azon szándékát, hogy 2025 évre együttműködési megállapodást kíván kötni a Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal a közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása érdekében.

A Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megküldte az együttműködési megállapodás tervezetét, melyből kiderül, hogy 9 települési horvát nemzetiségi önkormányzat támogatta a kezdeményezést.

Kérem a Tisztelt Nemzetiségi Képviselő-testületeket az előterjesztés megtárgyalására, valamint az alábbi határozati javaslatok, valamint azok mellékletét tartalmazó együttműködési megállapodás elfogadására.

Horvátzsidány, 2025. június 23.

Hergovich Vince

elnök

Horvátzsidány HNÖ. határozati javaslat:

...../2025. (VI. 25.) HNÖ. határozat

2025. évi Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodás elfogadása és aláírása

1. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány képviselő-testülete a nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítése érdekében a Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti - meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös

szervezéséhez, lebonyolításához szükséges – együttműködési megállapodást a határozat 1. számú melléklete szerint elfogadja.

2. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány képviselő-testülete vállalja, hogy éves költségvetéséből **100.000 Ft, azaz Egyszázezer** forint összeggel járul hozzá a közösen meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához.
3. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány képviselő-testülete a 2025. évi költségvetése terhére vállalt 100.000 Ft hozzájárulást, 2025. június 27. napjáig átutalja a közös szervezésű programokat koordináló Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Magyar Államkincstárnál vezetett **10047004-00319315-00000000** számú számlájára.
4. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Steiner Mirjana elnök

Határidő: folyamatos



Vas vármegyei
Horvát Együttműködés

Ólmod HNÖ. határozati javaslat:

...../2025. (VI. 25.) HNÖ. határozat

2025. évi Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodás elfogadása és aláírása

1. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod képviselő-testülete a nemzetiségi közösséget illető jogosultságok érvényesítése érdekében a Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti - meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához szükséges – együttműködési megállapodást a határozat 1. számú melléklete szerint elfogadja.

2. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod képviselő-testülete vállalja, hogy éves költségvetéséből **100.000 Ft, azaz Egyszázezer** forint összeggel járul hozzá a közösen meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához.
3. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod képviselő-testülete a 2025. évi költségvetése terhére vállalt 100.000 Ft hozzájárulást, 2025. június 27. napjáig átutalja a közös szervezésű programokat koordináló Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Magyar Államkincstárnál vezetett **10047004-00319315-00000000** számú számlájára.
4. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Hergovich Vince elnök

Határidő: folyamatos



Vas vármegyei
Horvát Együttműködési

Peresznye HNÖ. határozati javaslat:

...../2025. (VI. 25.) HNÖ. határozat

2025. évi Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodás elfogadása és aláírása

1. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye képviselő-testülete a nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítése érdekében a Vas vármegyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti - meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához szükséges – együttműködési megállapodást a határozat 1. számú melléklete szerint elfogadja.
2. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye képviselő-testülete vállalja, hogy éves költségvetéséből **100.000 Ft, azaz Egyszázezer** forint összeggel járul hozzá a közösen meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához.

3. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye képviselő-testülete a 2025. évi költségvetése terhére vállalt 100.000 Ft hozzájárulást, 2025. június 27. napjáig átutalja a közös szervezésű programokat koordináló Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Magyar Államkincstárnál vezetett **10047004-00319315-00000000** számú számlájára.
4. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Kelemen Edit elnök

Határidő: folyamatos



Vas vármegyei
Horvát Együttműködési

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

- *a Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9700 Szombathely, Berzsenyi tér 1., képviseli: Filipovits Rajmund elnök

másrészről

- *a Bük Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9737 Bük, Széchenyi u. 44., képviseli Popovits Ferencné elnök,
- *a Csepreg Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9735 Csepreg Széchenyi tér 27., képviseli Kissné Krály Mária elnök,
- *a Felsőcsatár Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9794 Felsőcsatár, Petőfi S. u. 74., képviseli Sallérné Polyák Anna elnök,
- *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány*
székhelye: 9733 Horvátzsidány, Csepregi u. 4., képviseli Steiner Mirjana elnök,
- *a Narda Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9793 Narda, Kossuth utca 1., képviseli Pollákné Bosits Ildikó elnök,
- *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod*
székhelye: 9733 Ólmod, Fő u. 25., képviseli Hergovich Vince elnök,
- *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye*
székhelye: 9734 Peresznye, Hunyadi János utca 2., képviseli Kelemen Edit elnök,
- *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Szentpéterfa*
székhelye: 9799 Szentpéterfa, Rákóczi Ferenc utca 10, képviseli Filipovits Rajmund elnök,
- *a Szombathelyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat*
székhelye: 9700 Szombathely, Pázmány P. krt. 28/A., képviseli Jurasits Ferenc elnök,

(továbbiakban: települési nemzetiségi önkormányzatok)

között alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

1. Az együttműködés célja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása.
2. Együttműködő felek az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében:
 - a) éves programterveiket egyeztetik és szorosan együttműködnek a vármegyében megrendezésre kerülő horvát nemzetiségi programok (kulturális, oktatási, hitéleti, hagyományörző, ifjúsági, testvér-települési kapcsolatok, stb.) megvalósításában

- b) éves költségvetéseikből nemzetiségi önkormányzatonként **100.000 Ft, azaz Egyszázezer** forint összeggel járulnak hozzá az általuk meghatározott országos/vármegyei jelentőséggel bíró és/vagy határon túli horvát közösségekkel megvalósítandó rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához (továbbiakban: közös szervezésű programok).
3. A települési nemzetiségi önkormányzatok vállalják, hogy a hozzájárulást **2025. június 27-ig** átutalják a közös szervezésű programokat koordináló Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Magyar Államkincstárnál vezetett **10047004-00319315-00000000** számú számlájára, és felkérjük arra, hogy jelen megállapodás alapján létrejött együttműködés képviselőjében kiegészítő támogatás iránti igényt nyújtson be az Országos Horvát Önkormányzathoz a horvát nemzetiségi önkormányzatok társulásai és együttműködései számára elkülönített pénzalap terhére, és az ehhez szükséges dokumentumokat határidőig rendelkezésre bocsátják.
4. A Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulása összegét egy az Országos Horvát Önkormányzat egyik rendezvényének megvalósításához biztosítja és a 3. pontban meghatározott támogatási igényt az együttműködés képviselőjében benyújtja.
Vállalja továbbá a közös szervezésű programok koordinálását és támogatását legalább a hozzájárulások, de eredményes elbírálás esetén a kiegészítő támogatás felosztásával megnövelt mértékben, valamint lehetőségeihez mérten saját költségvetése terhére.
5. Együttműködő felek tudomásul veszik, hogy a közös szervezésű programok támogatását célhoz kötötten használhatják fel.
6. Együttműködő felek vállalják, hogy együttműködésük tapasztalatait, eredményességét értékelik és arról egymást kölcsönösen tájékoztatják.
7. Együttműködő felek jelen megállapodást **2025. december 31-ig kötik.**
8. Jelen együttműködési megállapodást a
- *a Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése 32/2025. (VI.11.) határozatával*
 - *a Bük Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 26/2025. (06.12.) határozatával,*
 - *a Csepreg Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 50/2025. (V.29.) határozatával,*
 - *a Felsőcsatár Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 55/2025. (V.23.) határozatával,*
 - *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsidány képviselőtestülete 67/2025. (VI.25.) HNÖ határozatával,*
 - *a Narda Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 33/2025. (05.28.) határozatával,*
 - *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod képviselőtestülete 62/2025. (VI.25.) HNÖ határozatával,*
 - *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye képviselőtestülete 82/2025. (VI.25.) HNÖ határozatával,*

- *a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Szentpéterfa képviselőtestülete 37/2025. (V.29.) határozatával,*
- *a Szombathelyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete 56/2025. (VI.10.) HSS határozatával,*

hagyta jóvá.

Szombathely, 2025. június 30.

.....
Vas Vármegyei Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Bük Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Csepreg Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Felsőcsatár Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Horvátzsídány

.....
Narda Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Ólmod

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Szentpéterfa

.....
Szombathelyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat



DIČJI FOLKLORNI FESTIVAL

CVRČAK

23.05.2025.

(u petak) 17.00
Kulturni dom
Petrovo Selo

POZIVNICA

Hrvatska samouprava Petrovoga Sela
i Hrvatsko-mađarska dvojezična
narodnosna osnovna škola Petrovo Selo

Vas srdačno čeka
na dičji folklorni festival
CVRČAK
koji će se održati 23. maja
(u petak)
u 17 uri u kulturnom domu
Petrovoga Sela.



Priredbu podupira Hrvatska samouprava Željezne županije i
Hrvatska samouprava Petrovoga Sela

KONCERTNA TURNEJA GRADIŠĆE 2025.



TAMBURA CLUB ZAGREB



UNDA (HU) 30.05. U 19H

(KULTURNI DOM/TRG)



ČUNOVO (SK) 31.05. U 18H

(CRKVA SV. MIHAELA)





HORVÁT CSALÁDI NAP

Szeretettel várjuk községünk apraját és nagyját hagyományos családi rendezvényünkre.

Helyszín: Kastélykert

Időpont: május 31. szombat, 9 órától

Progam:

- ✓ Gyermekek horgászverseny
- ✓ Ugráló vár és élő csocsó
- ✓ Horvát körtánc és hangszer bemutató
- ✓ Pingpong verseny
- ✓ Kézműves foglalkozás, játékos feladatok
- ✓ Kemencében sült pizza



Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Peresznye
Peresznye Község Önkormányzata



KUD FRANKOPAN REMETE

iz Zagreba



HRVATSKI ŽIDAN
- Kulturni dom

2025. 06. 01. 13:00
(nedilja - vasárnap)

Svakoga srdačno čekamo!
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!



Promocija knjige

PERUŠKA HISTORIA

MJESTO: crikva Svetoga Ivana Krstitelja,
Hrvatski Židan

VRIME: 20. 06. 2025. petak
18:00 sata

Svakoga srdačno čekamo!
Knjiga se more kupit na mjestu!



Könyvbemutató

PERUŠKA HISTÓRIA

HELYSZÍN: Keresztelő Szent János
templom, Horvátzsidány

IDŐPONT: 2025.06.20., péntek
18:00 óra

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!
A könyv megvásárolható!

Szentivánéji éjszakai zarándoklat

Túra? Zarándoklat? Imádság? Játék?
Ez mind megvalósul velünk!

2025.06.20-án, pénteken 21:00 órakor
indulás a horvátzsidányi templom előtt!

Várjuk szeretettel az érdeklődőket!



Tana Judán
Művészeti
Kiszsida

Kísérő programok

- A kiszsidányi kézműves szakkör kiállítása az "ASZAKKÖR" program keretében.
- Ugrálóvár a DABASTON jóvoltából.
- Délutáni kézműves foglalkozás Kulcsárné Pántos Nórával.

Támogatóink

- Magyarország Kormánya
- Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
- Nemzeti Művelődési Intézet
- Berzsényi Dániel Könyvtár
- Répceölgye Vadásztársaság Csepreg

Szervezők

- Kiszsidányi Község Önkormányzata
- Német Nemzetiségi Önkormányzat Kiszsidány
- Kiszsidányi Tiszta Forrás Hagyományörző, Természetvédő és Kulturális Egyesület

BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.
MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Magtise

800 éves Jubileumi Falunapra

Forráskút rámozgatására

2025 07 SZOMBAT

Kiszsidányi Faluház

és Forrás

zum 800. Jubiläums-Dorfstag
von Reggenndorf

Traditionelles Reinigen
des Quellbrunnens
Juni

SAMSTAG 07 2025

Einladung

Program

- 09.30 Megnyitó - Faluház
 09.45 Helytörténeti kiállítás
 10.00 Helytörténeti kutatások és az 1225-ös oklevél ismertetése - Söptei Imre levéltáros előadása
 11.00 Ökumenikus magyar-német istentisztelet a Forrásnál.
 13.00 Ebéd
 15.00 Forráskút rámolás
 Közreműködik:
 Peltzer Géza harmonikás és a Kőszegfalvi Nemzetiségi Kórusért Egyesület
 18.00 Kultúrújsor
 Vaskeresztesi Német Nemzetiségi Táncsoport és Kőszegfalvi Nemzetiségi Kórusért Egyesület
 19.00 Rántottás vacsora
 20.00 Táncmulatság:
 Sakk-Matt Company zenekar

Program

- 09.30 Eröffnungsfeier - Dorfsaal
 09.45 Ausstellung zur Ortsgeschichte
 10.00 Ortsgeschichtliche Forschung und Präsentation der Urkunde von 1225 - Vortrag von Imre Söptei, Archivar
 11.00 Ökumenischer ungarisch-deutscher Gottesdienst an der Quelle.
 13.00 Mittagessen
 15.00 Traditionelles Reinigen des Quellbrunnens mit der Teilnahme von: Géza Peltzer, Akkordeonist und Schwabendorfer Nationalitätenchor
 18.00 Kulturprogramm
 Deutsche Tanzgruppe aus Großdorf
 Schwabendorfer Nationalitätenchor
 19.00 Traditionelles Eierspeis-Abendessen
 20.00 Tanzabend: Sakk-Matt Company Band



Naša duplerica – zanimljivo u slika



1. Matej Teodossiev (Franjo) i Luis Radić (Eberhard) su u okviru Hrvatskoga večera gimnazije Kurzwiese glumili glavne uloge igrokaza »Povijest o Franjini praznici« (v. str. 25). // foto: Dijana Jurković

2. Školari DSŠ Veliki Borištof su bili tri dane u partnerskoj školi u Zagrebu (v. str. 25). // foto: DSŠ Veliki Borištof

3. Sr. Jacinta i sr. Felicitas čedu se po zatvaranju škole u Štamperku krajem školskoga ljeta preseliti u Željezno (v. str. 21). // foto: privatno

4. I gradišćanski Hrvati su bili brojno zastupani na Danu državnosti u Glorijeti u Schönbrunnu (v. str. 8). // foto: Zoran Cindrić

5. Johana gladi alpaku Pedra, ka je došla na jedan dan u osnovnu školu u Novoj Gori (v. str. 24). // foto: OŠ Nova Gora

6. Silvana Pajrić je nova pevačica Brezovceve kade je Benjamin Kuzmić opet oduševio kot solo pjevač (v. str. 11). // foto: Kristijan Karalić

7. Majka Hanný, Jozefina Daničivá i Radoslav Janković su čestitali autoru monografije o Čunovu Jivi Maász (v. str. 9). // foto: Petar Tyrán

8. Tečaj ženskoga klapskoga pjevanja u Hrvatskom Židanu je bio samo jedan od trih, ke je peljao Matija Škvorc (v. str. 10). // foto: privatno

9. Dica iz hrvatskih sel u Madjarskoj su bila u Prisi na projektnom danu, kade su upoznali Bopca i Bobicu kot i Zbirku sakralne umjetnosti (v. str. 23). // foto: Ingrid Klemenčič



va tematska žba u Cindrofu

ROF – Umjetnički prostor prof (Kunstraum Siegendorf) vatni muzej Marija i Ulrike ler – je svoju ljetošnju žbu posvetio temi *Eros i natos* – *Životna radost i znost* (Eros und Thanatos – inslust und Vergänglichkeit). m se moru pogledati djela e umjetnikov kot su to na er Chris Brown, Muntean enblum, Nina Murashiki- ulia Faber i Adolf Frohner, e nalazu u vlasništvu cin- ske obitelji. Po prvi put su a toga izložena ljubavna a umjetnika Maxa Weile- e pisao za vrime Drugo- itskoga boja od fronta svo- rvoj ženi.

a pogledanje izložbe je na- potribna. Otvorena je još onca ovoga ljeta.

vanje solnih vov

ERJE – Projekt *Life Panno- alt* si je stavio cilj, da oču- lne lokve u gradišćanskom erju. Jur od februara lanja 2024. ljeta se intenzivno živa, u jeseni bi se konač- nogle realizirati prve kon- ne mjere.

ajvažnija točka je držanje iliziranje podzemne vode, peljač projekta Harald enhofer, jer samo tako lokve obnoviti svoje solne rve (Salzvorrat). Daljnja a mjera da je pašenje (Be- ng). Trenutno se na ovom učju još ustanovi, ki način nja bi bio najbolji.

lag organizacije WWF je ošli 150 ljet skrsnulo jur 2.300 hektarov solnih lo- Ako se je lokva jednoč la, već se ne more ponovo alizirati. Projekt *Life Pan- Salt*, ki biži još do augus- 28. ljeta, je sada stavio fo- na očuvanje ovih lokav. pira se inicijativa od strani pske unije, i to s ukupno t milioni eurov.

Srca su se otvorila bečkim pekarom

Zajedničkim nastupom zborov je zbor „Otvorena srca” priredio svoj tradicionalni protulični koncert u Hrvatskom centru u Beču.



Zajednički nastup zborov Otvorena srca, Ottakringer Liedertafel i Sängerbund der Bäcker Wiens pod peljanjem Giuseppe Terze, ki je prati na klaviru. // foto: Petar Tyran

BEČ – Zbor „Otvorena srca“ pozvao je pandiljak, 16. junija na svoj tradicionalni protulični ko- nertert u „domaću kuću“ u Hrvatski centar u bečkoj Schwindgasse 14. Ov zbor s dugom tradicijom na ovoj adresi je od nekada mišovitoga u međuvrimenu mutirao ne samo glasovno nego o u pogledu na svoje člane u samo ženski jačkarni zbor. Po dužoj pauzi su sada opet pod peljanjem zborovodje i dirigenta Giuseppa Terzea i na čelu s predsjednicom Betinom Lehrner. Ovpust su si Otvorena srca pozvala dva bečke zbore, ki su u prošlosti fuzionirani u jednoga: Zborska zajednica Ottakringer Liedertafel i Sängerbund der Bäcker Wiens

– u međuvrimenu isto pod peljanjem Giuseppa Terza, nekada bečkoga djaka i sada jur duže vrime uglednoga zborovodje i dirigenta pred svim i u Beču ali i okolici.

Ottakringer Liedertafel, muški zbor, utemeljen još davnoga 1857. ljeta, je drugonajstariji zbor na tlu Beča, ki postoji neprestalno još od svojega osnutka. Wiener Bäckerchor je najstariji obrtni zbor na tlu Beča.

Ov protulični koncert uz nazočnost brojne publike, ka se je burnim aplauzom zahvalila za izvedbe obadvih zborov a pak na kraju i uz skupnu jačku, ka je ovomu koncertu još „nasadila korunu“, je stao pod geslom susreta, kulturne razmjene

i druženja. A hrvatska pjesnikinja Maja Epp, donedavno isto članica Otvorenih srcev a određen čas takaj i njeva predsjednica, je čitala mali izbor svojih prigodnih pjesam, i na hrvatskom i nimškom.

Repertoar Otvorenih srcev obuhvaća narodne iz Hrvatske (npr. *Projeden kroz Pasike*, *Trogir*; *Grad se beli* i *Zvira voda*, *Medjimurje*; *Sinoć kad je pao mrak*, *Slavonija*; ili pak *Letovanić*, *Zelena naranča*, *Dubrovnik*; *Marice divojko*, *Split*; *Kaleto moja draga*, *Šibenik*) ali imaju i jačke iz Gradišća, tako ovpust *Oj Jelena, Jelena*, a kao biz svi tri zbori skupa su jačili *The Rose*. Koncert je završio s cijelim pegrštom, svježnjem zahvalov i čestitkov, svim onim ki su pomogli ov koncert a takaj i s čestitkom Greti Karall, bivšoj članici ovoga zbora, ka je nedavno svečevala svoj 90. rođendan. Kroz program je peljala Betina Lehrner, ka vrlo angažirano stoji na čelu ovoga zbora.

Priredba u prepunoj pivnici Hrvatskoga centra je završila obiljnom agapom a kako brojnim razgovori tako i druženjem.



Brojna publika je uživala zbarsko jačenje u Hrv. centru. // foto: Petar Tyran

PETAR TYRAN

Ljetna fešta Remuševoga dvora



Doroteja Jakšić je službeno otvorila „Ljetnu feštu” na Remuševom dvoru kade su igrali Roahraschla Reloaded. // foto: Agnes Jakšić

UZLOP – Subotu, 14. junija se je na uzlopskom Remuševom dvoru održala opet obljubljena *Ljetna fešta*.

I ovpust je došao opet velik broj pohodnic i pohodnikov u vinariju da bi skupa s obitelji Jakšić svečevali početak ljeta i to uz ugodne tople temperature kot i posebno muzičko oblikovanje. Tako je ljetos na Remuševom dvoru nastupala grupa Roahraschla Reloaded. Mladi muzičari nisu goste ov večer samo zabavljali s klasičari limene glazbe nego su predstavili publiku i hrvatske hite, tako da su friško osvojili tančeni parket

i oduševljeno jačili!

Fokus je ali naravno ležao na degustaciji kvalitetnih bijelih i crnih vin, za ke je vinarija Remušev dvor dobro poznata. Pohodnice i pohodnici su ov večer ali i rado uživali u tom jednom ili drugom stakaocu frizzante kot i posebnom koktelu s imenom *Passodoble*, čije ime je naslonjeno na vino *Passatutti*.

Uz šaroliku vinsku i kulinarSKU ponudu kot i veseli muzički program je publika tako svečevala još diboko u noć i uživala u ovom raspušćenom večeru u Uzlopu!

DJ

Projektan dan u Prisiki



Kristina Pantos Kovač i Petar Mogyorósi pri prezentaciji crtičev Bobac i Bobica. // foto: Ingrid Klemenčić

PRISIKA – Čuvarnica Prisike i Muzej sakralne umjetnosti već četvrti put su organizirali projektni dan. U pozdravni riči čuvarničarka Kristine Pantos Kovač je rekla, da je ideja za ovakov skupni projekt bila jako važna kad dica imaju mogućnost uz edukativne djelaonice kroz igru upoznati i muzej. To je i potvrdio direktor muzeja dr. Andrija Handler.

Prošlu srijedu 11. junija su tako doputovala dica iz Kemlje, Bizonje, Hrvatskoga Židana, Gornjega Četara i Petrovoga Sela domaćinom i organizato-

rom. Uz šarolik program su dica imala mogućnost pogledati dvi epizode gradišćanskohrvatske verzije poznatoga crtiča Bobac i Bobica a idejni otac realizacije Petar Mogyorósi i prevoditeljica Ingrid Klemenčić su predstavili cijeli projekt dici.

Zatim su imala dica mogućnosti upoznati tamburu kot instrumenat i mogla su jačiti hrvatske jačke. Dici i pedagogom se je ovo dopodne jako vidilo i su izrazili želju da bi i kljetu došli u Prisiku.

IK

/ NA KRATKI

70 mladih štrokov u Rušti

RUŠTA – Prošli tajedan je Društvo za štroke (Storchenverein) u Rušti objavio konačan broj mladih štrokov, ki se trenutno odgajaju na krovu sjevernogradišćanskoga varoša od ukupno 26 pari roditeljev. Kod aktualne inšpekcije su se tako brojili 70 mladih štrokov u gnjazdi.

Po rekordnom lajnskom ljetu, s 86 mladih, je 2025. ljetos sada opet prosječno ča se tiče broja narašćaja ovih ptic, tako predsjednik društva Igor Smrtnik. Hrane da moru štroki trenutno dost najti a pokidob su mladi štroki jur dost veliki, i hladno godinasto vrime nije problem. Samo jedan par štrokov je malo kasno. Polag Smrt-

nika je ov prošli tajedan stoprv počeo sa sabiranjem materijalov za gnjazdo.

DJ

Dan limene glazbe u Celindofu

CELINDOF – Na Duhovski pandiljak je Limena glazba Celindof pozvala na tradicionalni *Dan limene glazbe*.

Ukupno dvadeset pet muzičarkov i muzičarov je šetalo kroz selo i su razveselili stanovništvo s njevim jačkami. Tako je Limena glazba Celindof postala kod različnih štacijov i skupa s gosti svečevala i uživala. Pohodili su na primjer i sesosku načelnicu Evu Karacson, ka je muzičarke i muzičare rado primila.

DJ

3. prvenstvo za tanac u školi

BORTA – Treto zemaljsko naticanje za tanac u školi su priredili u srijedu 11. junija u EMS Borta pod peljanjem Hieu-Tam Nguyen. Ljetos je opet sudjelovala OŠ Nova Gora kot i u prošlih dvih ljet. Sedam parov se je naticalo u kategoriji početnikov. Ovi su tancali polaki valcer i cha-cha-cha. Isto tako su pokazali šou tanac.

Isabella Andrä i Luisa Pomper su osvojile 3. mjesto u njevoj kategoriji. Cijela osnovna škola se je jako veselila ovom uspjehu.



Isabella Andrä i Luisa Pomper.

// foto: Cindy Reindl

KK

Duhovna Obnova

DR. SC. FRA IVO PAVIC, OFM

12.06.2025

Prijava nije potrebna



Programm



Cetvrtak, 12.06.2025

-16:30 - Slavljenje/Krunica

-17:00 - Predavanje/Kateheza

-18:30 - Euharistijsko slavlje,
pojedinačni blagoslov.

**blagoslov ulja, vode, soli (molim sami
ponesite)**

**Katolička Crkva, Sv.Ivana
Krstitelja**
Hidveg Utca 11
9733 Horvatzsidany
Madarska



Prikupljanje milodara i donacija traži se za pokrivanje troškova putovanja Patera Ive Pavića te za potporu njegove Katoličke župe Presvetog Srca Isusova u Surkovcu u Bosni.

Kontakt: +43 664 4965966

**Hodočašće Gradišćanskih
Hrvata u Ugarskoj**



Društvo Gradišćanskih Hrvata u Ugarskoj

ima čast pozvati Vas na

hodočašće

Gradišćanskih Hrvata u Ugarskoj

koje će se održati

21. Junija 2025. g. u Vulkaproderštof

u čast Putujuće Marije Celjanske

Program:

15.30- doček hodočasnika

16.00- misno slavlje -koncelebracija

Hrvatskih farnika

17.00 – prošecija sa štatuom

Putujuće Marije Celjanske

17.30 –zajednički agapa , druženje hodočasnika

Projekt je ostvaren potporom:

Sa organiziranjem DGHU i mjesnih Društav i
Samoupravov Grad. Hrvata u Ugarskoj



Vulkaproderštof-Vulkapordány

18.00 FOLKLORNI FOLKLÓR EST VEČER

XVII. Državna kulturna turneja

XVII. Országos kulturális turné

21.00 Masne Daske

23.00 Mydros – Grčka

muzika i plesačnica /
Görög zenei koncert és
táncház

24.00 Delivery
(Slovačka)

2025.



SZENTPÉTERFA
PETROVO SELO

JUN. 28.

Organizator: Hrvatsko kulturno društvo Gradišće – Petrovo Selo



ŽVS BISERI

15

UNDANSKI TAMBURAŠI

40

JUBILEJ | JUBILEUM



2025/07/05